

# kunst im Tuffsteinkeller

Objekte Installationen Geschichte  
Kulinarisches Konzerte Führungen

**HONAU**



**JULI** 18/07/2014  
**2014** 19/07/2014  
20/07/2014

**2014**  
DEUTSCHE  
KUNST TRIFFT  
TÜRKISCHE  
KUNST

[www.kunst-im-tuffsteinkeller.de](http://www.kunst-im-tuffsteinkeller.de)  
72805 Lichtenstein - Honau

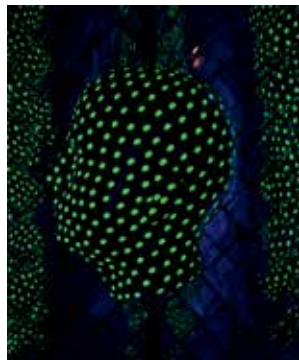


**Kultur braucht Partner.**  
Wir danken der  
Kreissparkasse Reutlingen  
für die Unterstützung!

# DEUTSCHE KUNST TRIFFT TÜRKISCHE KUNST



2012



2012

Neun Tuffsteinkeller bieten Platz für künstlerische Installationen. Jeder Keller mit eigener Geschichte und Tradition. Sehen Sie außergewöhnliche Kunst in einem ebenso ungewöhnlichen wie einmaligen Rahmen. Kuratorin 2014: Dr. Nurhan Sidal. Schirmherr: Landrat Thomas Reumann.



2012



2012

2012



## Die Künstler



**ENDER GÜZEY,**  
Keller Nr. 1 - Zeus.

Der international anerkannte Künstler, der in München Kunst studierte, lebt zurzeit in Bodrum/Türkei. Ein Schwerpunkt seiner Arbeiten ist die Mythologie. Seine schenschnittartige Installation erinnert an Höhlenmalerei und erzählt uns eine Geschichte über Zeus.



**FUNDA YAPAN,** Keller Nr. 2 - Ambiguität.

Die türkischstämmige Künstlerin lebt in Düsseldorf. Sie studierte Kunst und Design in London. Für sie ist der Keller ein geheimnisvoller Ort, der wie das Internet zwei Seiten hat, gefährlich und nützlich. Die Doppeldeutigkeit eines Talismans und des Internet werden gegenüber gestellt.



**ISMAIL ERBIL,** Keller Nr. 3 - Superhirn jetzt.

Der englische Künstler mit türkischen Wurzeln lebt in London. Er hat dort Kunst und Design studiert. Er lädt Sie ein in seinen Museumskeller hinab zu steigen. Ein Ort mit verschiedenen Objekten, der auch ein Ausgrabungsort sein könnte.



**SECIL YAYLALI,** Keller Nr. 4 - Memories of iced age.

Die türkische Konzeptkünstlerin lebt in Istanbul und arbeitet international. Sie studierte Stadtplanung, Kunst und Industriedesign in Berlin und Istanbul. In ihrem Keller, einer Höhle, ersetzt sie den fehlenden Himmel durch eine prähistorische Karte. Sie führt uns in die Tiefen der Vergangenheit.

## DIE LICHTENSTEINER KÜNSTLER IM MARTHA MARIA

Birgit Hartstein | Sabine Schirm | Sabine Heid | Ute Worschischek  
Julian Schlagenhaut | Peter Häußler

kunst im  
Tuffsteinkeller HONAU

**FREITAG  
SAMSTAG**  
Programm

### Die Künstler



#### JOHANNES PFEIFER, Keller Nr. 5 - Lichtrad.

Der in Turin lebende, international arbeitende Künstler, studierte Bildhauerei in Rom. Für ihn führt der Keller von der Dunkelheit zum Licht. Ein riesiges leuchtendes Wagenrad eingesperrt in den Keller lässt uns über seine Bedeutung in der Vergangenheit und Zukunft nachdenken. Der Keller als ein Ort der Ruhe, das Rad als Symbol der Fortbewegung.



#### JENNY WINTER-STOJANOVIC, Keller Nr. 6 - Wurzala Lumina.

Die in Reutlingen lebende Künstlerin studierte Kunst in Metzingen. Sie ist mit ihren Installationen in Baden-Württemberg und Österreich bekannt. Für sie stellt der Keller eine Unterbewusstseinsebene der eigenen Seele dar. Die Besucher erwartet ein begehbare Wurzelgeflecht als Rauminstallation.



#### ERNST LORCH, Keller Nr. 7 - Elotaurus.

Der in Sigmaringen lebende Künstler studierte Malerei an der Kunstakademie in Stuttgart. Er sieht den Keller als einen Ort, an dem man Schätze versteckt. Mythos und Rationalität –Eurotaurus- warten auf Sie in diesem Keller.



#### MONIKA DIETRICH, Keller Nr. 8 – Heimat 2 /Shuttle.

Die in Mönchgladbach lebende Künstlerin studierte Kunst in Nürtingen. In zahlreichen Ausstellungen stand bewegte Kunst im Dialog mit dem Raum. Eine Installation zeigt schwingende Halbkreise im Bemühen um Balance und Leichtigkeit. Eine zweite Installation mit Federbällen verweist auf Lebenswege.



#### NURHAN SIDAL, Keller Nr. 9 – Leben ist Sterben /Sterben ist Leben.

Die in Trochtelfingen lebende Künstlerin mit türkischen Wurzeln studierte in Istanbul Zahnmedizin. Ihre Kunst zeigt sie seit 2009. Angeregt durch die Höhlenkirchen in Kappadokien entsteht ein Altar, der die philosophische Frage stellt: Was ist die Wahrheit zwischen Himmel und Erde?

### PROGRAMM FREITAG 18/7/2014

17:00 - 18:00 Uhr

☞ **Eröffnungsfeier** an der Linde vor der Honauer Kirche mit dem Honauer **Posaunenchor**.

18:00 - 21:00 Uhr



☞ **Die Keller** sind geöffnet  
☞ **Kunst im Martha Maria:** Lichtensteiner Künstler und Künstlerinnen stellen Ihre Werke aus  
☞ **Virtueller Rundgang** durch die Keller für Menschen, die die Treppen nicht mehr gehen können, **im Martha Maria**  
☞ **Höhlenbilder in 3D** im Rathaus Honau von Gaspard Magarinos  
**Hauffmuseum und Olgahöhle** sind geöffnet  
☞ **Hockete** am Feuerwehrhaus, bewirbt durch die Honauer Vereine  
☞ **Kulinarisches** aus der **Türkei**  
☞ **Café im Martha Maria**  
☞ **Billy Tröge**, Kettensägenkünstler, sägt für das Publikum

14:00 - 18:00 Uhr

19:00 Uhr

### PROGRAMM SAMSTAG 19/7/2014

16:00 - 22:00 Uhr



**Die Keller** sind geöffnet  
☞ **Kunst im Martha Maria:** Lichtensteiner Künstler und Künstlerinnen stellen Ihre Werke aus  
☞ **Virtueller Rundgang** durch die Keller für Menschen, die die Treppen nicht mehr gehen können, **im Martha Maria**  
☞ **Höhlenbilder in 3D** im Rathaus Honau von Gaspard Magarinos  
**Olgahöhle** ist geöffnet  
**Wein in der Olgahöhle** vom „Südtiroler“  
☞ **Café im Martha Maria**  
**Hauffmuseum** ist geöffnet  
**Helmut Haasis** im Hauffmuseum, **„Zwerg Nase kommt“**  
☞ **Hockete** am Feuerwehrhaus, bewirbt durch die Honauer Vereine  
☞ **Kulinarisches** aus der **Türkei**  
Stündlich **Führungen in der Lichtensteinsmühle**, überbackene Seelen und Getränke  
☞ **Billy Tröge**, Kettensägenkünstler, sägt für das Publikum  
☞ **Hustle'n'Bustle**, Rock'n Roll  
☞ **Billy Tröge**, Kettensägenkünstler, sägt für das Publikum

17:00 - 21:00 Uhr

14:00 - 18:00 Uhr

14:00 - 22:00 Uhr

17:00 - 19:00 Uhr

15:00 - 18:00 Uhr

18:00 Uhr

19:30 - 22:00 Uhr

20:30 Uhr



**SONNTAG  
Programm**

## PROGRAMM SONNTAG 20/7/2014

11:00 - 19:00 Uhr

- Die Keller** sind geöffnet
- Kunst im Martha Maria**  
Lichtensteiner Künstler und Künstlerinnen stellen Ihre Werke aus
- Virtueller Rundgang** durch die Keller für Menschen, die die Treppen nicht mehr gehen können, **im Martha Maria**
- Hockete** am Feuerwehrhaus, bewirbt durch die Honauer Vereine
- Kulinarisches** aus der **Türkei**
- Höhlenbilder in 3D** im Rathaus Honau v. Gaspard Magarinos
- Hauffmuseum und Olgahöhle** sind geöffnet
- Wein in der Olgahöhle** vom „Südtiroler“
- Hauffmärchen-Lesungen** im Hauffmuseum, für Kinder und Erwachsene
- Happy Dixie Four**, Jazzmatinée
- Stündlich **Führungen in der Lichtensteinmühle**, überbackene Seelen und Getränke
- Billy Tröge**, Kettensägenkünstler, sägt für das Publikum

13:00 - 17:00 Uhr

14:00 - 17:00 Uhr

11:30 - 14:30 Uhr

12:00 - 17:00 Uhr

12:30 u. 16:00 Uhr

### EINTRITTSPREISE 1 € pro Keller!

Tageskarte: 9 € (Dauerkarte: 12 €), \*Ermäßigt: 6 € (Dauerkarte 9 €),

Familien mit minderjährigen Kindern, Tageskarte: 19 € (Dauerkarte 22 €).

**Darin enthalten: Hauffmuseum, Olgahöhle, 3D Bilder Rathaus und Freibad Honau.**

\*Ermäßigung gilt für Schüler, Studenten, Menschen mit Handicap (Begleitpers. frei)



### BILLY TRÖGE: HOLZSKULPTUREN MIT DER KETTENSÄGE

Chainsaw-Carving - Schnitzen mit der Motorsäge. Diese Art der künstlerischen Holzbearbeitung, von amerikanischen Holzfällern erfunden, ist meine Passion. Ob Kunstwerk, Möbelstück oder „Sagenhafter Skulpturenpfad“: Ich stelle mich jedem Stück Holz. Was steckt hinter diesem Holz? Ich sehe es, und weiß welches besondere „Ding“ daraus geschnitzt werden kann. [www.sawart.net](http://www.sawart.net)

### 3 D HÖHLENBILDER - “IM BAUCH VON MUTTER ERDE“

In dieser, als Endlosschleife angebotenen 3D-Fotoshow, stellen Ihnen die zwei Höhlenfotografen Andreas Schober und Gaspard Magarinos eine Auswahl ihrer besten 3D-Aufnahmen von unterirdischen Landschaften vor. Die beeindruckenden Bilder stammen von Höhlen aus Frankreich, Slowenien, Österreich und dieses Jahr zum ersten Mal in einem eigenständigen Abschnitt von der Schwäbischen Alb.



### DIE OLGAHÖHLE

Die Entdeckung der Olgahöhle am 24. Oktober 1874 jährt sich 2014 zum 140. Mal. Die Olgahöhle ist die größte Kalktuffhöhle Deutschlands und begeistert mit wunderschönen Tuffkalotten und Sinterbildungen, die den Besucher unweigerlich an versteinerten Blumenkohl oder Brokkoli erinnern. Seit kurzem ist die Höhle mit LEDs beleuchtet, die den besonderen Charakter noch deutlicher hervorheben. [www.olgahoehle.de](http://www.olgahoehle.de). Erleben und genießen Sie dieses Kleinod mit allen Sinnen bei einem erlesenen Glas Wein.



### WILHELM-HAUFF-MUSEUM

Wilhelm Hauff, württembergischer Dichter des 19. Jahrhunderts. Bekannt durch seine Märchen „Zwerg Nase“, „Kalif Storch“, „Der kleine Muck“ oder „Das kalte Herz“. Sein Roman Lichtenstein war die Vorlage für das Schloss Lichtenstein über dem Echaztal.

Mehr über das Schloss, das Freibad in Honau und weitere Attraktionen in Lichtenstein finden Sie unter: [www.gemeinde-lichtenstein.de](http://www.gemeinde-lichtenstein.de)

# *Ein herzliches Dankeschön an unsere Sponsoren:*

**JULI** 18/07/2014  
**2014** 19/07/2014  
20/07/2014

Kreissparkasse Reutlingen, [www.ksk-reutlingen.de](http://www.ksk-reutlingen.de)  
Dr. Nurhan Sidal, [www.synsan.de](http://www.synsan.de)  
roth grafik design, [www.roth-grafik.de](http://www.roth-grafik.de)  
WERZ Vakuum Wärmebehandlung GmbH & Co. KG., [www.werz.de](http://www.werz.de)  
Bäckerei - Konditorei Marquardt, [www.albkorn.de](http://www.albkorn.de)  
Dres. med. Ailinger, [www.praxis-ailinger.de](http://www.praxis-ailinger.de)  
Dr. Albrecht Ziegler, Rathausplatz 20, 72805 Lichtenstein  
Autohaus Lichtenstein, [www.autohaus-lichtenstein.de](http://www.autohaus-lichtenstein.de)  
Hauff-Apotheke, [www.hauff-apotheke.de](http://www.hauff-apotheke.de)  
Raumausstattung Fromm, [www.raumausstattung-fromm.de](http://www.raumausstattung-fromm.de)  
renn + bikesport, Axel Schäfer, [www.rubs.de](http://www.rubs.de)  
Richard Tröster, Abschleppdienst, Honauerstr. 1, 72805 Lichtenstein  
Fuchshuber Techno-TEX, [www.fttex.com](http://www.fttex.com)  
Metz-GraphX, [www.metz-graphx.de](http://www.metz-graphx.de)  
modeherz, [www.modeherz.de](http://www.modeherz.de)  
Vollmer Aluminiumhandel GmbH & Co. KG, [www.vah.de](http://www.vah.de)  
Metzgerei Vollmer, Charlottenstraße 9, 72805 Lichtenstein  
Metzgerei Geisel, Gutenbergstraße 16, 72805 Lichtenstein  
Zimmerer Haustechnik, [www.zimmerer-haustechnik.de](http://www.zimmerer-haustechnik.de)  
Klaus Eberhardt GmbH & CO. KG, [www.dachdecker-eberhardt.de](http://www.dachdecker-eberhardt.de)  
Beim Südtiroler, [www.beim-suedtiroler.com](http://www.beim-suedtiroler.com)  
Maler- und Stuckateurfachbetrieb Allramseder, [www.maler-allramseder.de](http://www.maler-allramseder.de)  
Rieger GmbH & Co. KG, [www.ewr-rieger.de](http://www.ewr-rieger.de)  
Schädler Wohnbau GmbH, [www.schaedler-bauunternehmung.de](http://www.schaedler-bauunternehmung.de)  
Ulli Koebe Studios, [www.koebe.de](http://www.koebe.de)  
Riehle+Assoziierte GmbH+Co.KG, Architekten und Stadtplaner,  
[www.riehle-architekten.de](http://www.riehle-architekten.de)  
Deutsche Vermögensberatung, Roland Werner,  
[www.dvag.de/roland.werner/startseite](http://www.dvag.de/roland.werner/startseite)  
Malergeschäft Frank Werner, Wilhelmstraße 24, 72805 Lichtenstein  
Küchenstudio, la cuisine, Thomas Fauser, [www.thomas-fauser.de](http://www.thomas-fauser.de)  
Epple Immobilien, [www.epple-immobilien.de](http://www.epple-immobilien.de)  
DBS/Gemeindefachverlag Pfullingen, [www.dbs-pfullingen.de](http://www.dbs-pfullingen.de)  
Forellenhof Rössle, [www.forellenhof-roessle.de](http://www.forellenhof-roessle.de)  
Hotel Adler, [www.adler-lichtenstein.de](http://www.adler-lichtenstein.de)  
Zeljak + Tempel GmbH, Steuerberatungsgesellschaft, [www.ZeljakTempel.de](http://www.ZeljakTempel.de)  
Jürgen Eidt, Verklebeservice, [www.verklebeprofi.com](http://www.verklebeprofi.com)  
Frisurenstüble Gerda, Höfstraße 14, 72805 Lichtenstein  
disana GmbH & Co.KG, [www.disana.de](http://www.disana.de)  
Firma Ebinger, Unterhausen, [www.elektro-ebinger.de](http://www.elektro-ebinger.de)  
Seniorenzentrum Martha Maria Lichtenstein,  
[www.martha-maria.de/seniorenzentrum-lichtenstein-honau.php](http://www.martha-maria.de/seniorenzentrum-lichtenstein-honau.php)  
Lichtensteinmühle Honau, [www.albtalnaturkost.de](http://www.albtalnaturkost.de)  
VR-Bank Alb eG, [www.vrbank-alb.de](http://www.vrbank-alb.de)

